

Ystad

Tolken: "Teckenspråk är min identitet"

Ystad Idag 00.01, uppdaterad Idag 07.23

f  

När Vega Ranstam var sju år hittade hon teckenspråksalfabetet i sin mammas almanacka. Det blev början på en passion, och även en karriär.

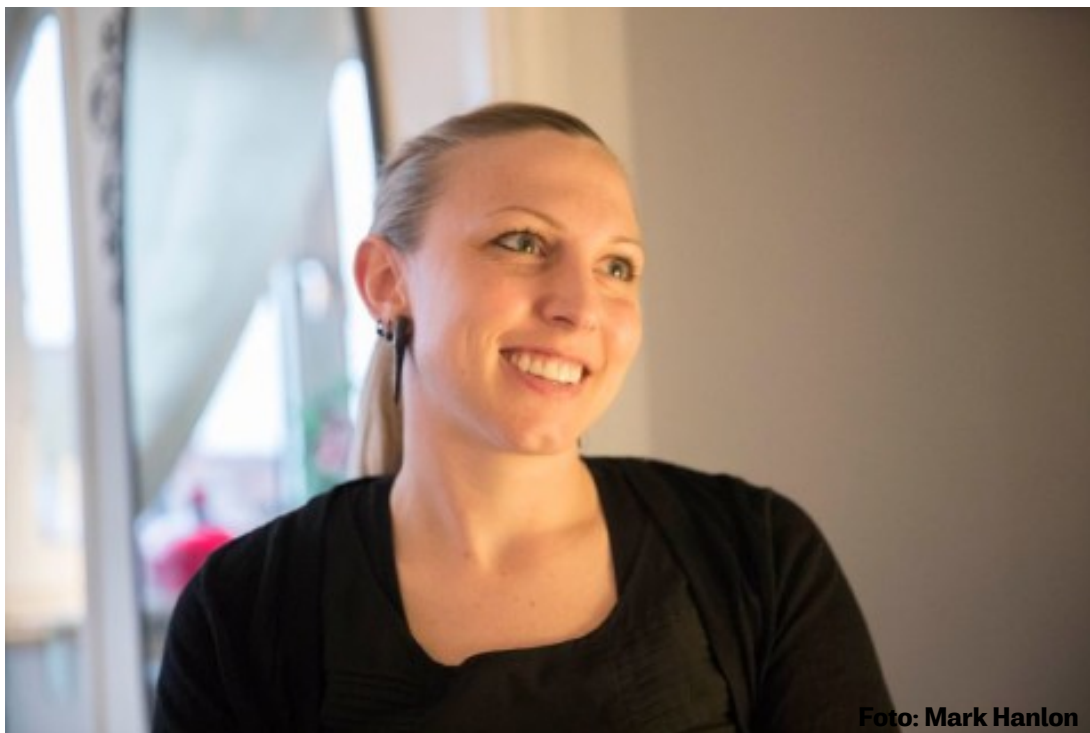


Foto: Mark Hanlon

Vega Ranstam jobbar med att sätta ihop världens största internationella online-lexikon på teckenspråk. "Det bästa med mitt jobb är att det innebär så många olika saker, oavsett om jag jobbar hemma eller är på resa någonstans. Men allt har med teckenspråk att göra."

Vega Ranstam är teckenspråkstolk och med sin lägenhet i Ystad som bas jobbar hon med att sätta ihop världens största internationella online-lexikon på teckenspråk.

Själv är hon inte döv och har inte heller någon i familjen eller i släkten som är hörselskadad och använder teckenspråk. Trots det sammanfattar hon sitt förhållande till teckenspråket så här:

– Jag tecknar faktiskt hellre än pratar.



Som produktionsledare på Europeiskt teckenspråkcenter redigerar Vega Ranstam bland annat videoinslag som ska läggas upp på Spreadthesign, en ordbok med över 370 000 olika tecken förklarade i olika videor.

– Än så länge har vi med ungefär 30 olika länder i Spreadthesign. I världen finns det över 200 olika teckenspråk så vi har inte kommit så långt, men det är ett roligt jobb eftersom ordboken växer för varje dag. Det känns faktiskt inte trööstlöst.

Hon förklarar att det inte finns något internationellt teckenspråk, utan varje land har sitt eget teckenspråk som är kopplat till landets kultur och historia.

– I vårt lexikon kan man lära sig olika länders teckenspråk och även jämföra olika tecken med varandra.

Vega Ranstam medger att hon är lite av en språknörd. I hennes bokhylla i lägenheten finns två böcker om Klingonspråket, som bara används i Star Trek. Hon har lärt sig en del esperanto och funderar nu på att lära sig ukrainska.

– Jag var där på en resa och människorna var underbara, det var vackert och maten var god. Då tänkte jag: "Ukrainska skulle man kanske lära sig?".

Andra språk i all ära, men Vega Ranstam beskriver teckenspråket som konstanten i hennes liv. Ända sedan hon hittade alfabetet i sin mammas almanacka.

I grundskolan lånade Vega ofta böcker och videofilmer om teckenspråk när hon gick på biblioteket.

En dag när hon gick på gymnasiet i Lund träffade hon några döva personer som hon började kommunicera med genom att teckna bokstäverna hon lärt sig själv.

En vänskap uppstod och så småningom följde en kvällskurs.



Hemma på kontoret i Ystad. Vega Ranstam jobbar med världens största internationella onlinelexikon på teckenspråk utifrån sin lägenhet. "Huvudkontoret ligger i Örebro, men jag jobbar på distans. Mina föräldrar flyttade till Ystad för tio år sedan, och det känns helt rätt för mig också."

– När jag gick kvällskursen i teckenspråk pluggade jag på lärarhögskolan i Malmö. Jag märkte att jag hade roligare på kvällarna än på dagarna, och till slut påpekade en av mina lärare att man faktiskt kan plugga till teckenspråkstolk. Så det gjorde jag.

Efter fyra år på Nordiska folkhögskolan i Kungälv tog hon examen både som teckenspråkstolk och dövblindtolk, vilket innebär att hon kan kommunicera med taktilt teckenspråk som innebär att man rör vid varandras händer.

Innan hon började på sitt nuvarande jobb var hon teckenspråkstolk bland annat för Lunds universitet.

– Teckenspråk har blivit en del av mig, en del av min identitet. Jag upptäckte det tidigt i livet, men jag känner att det inte finns någon risk att jag tröttnar. Jag kommer alltid hålla på med teckenspråk, på ett eller annat sätt.

FREDRIK SJÖSTRAND
